

[論文]

邵阳县平话和周边方言的关系

王 振 宇

〈目 次〉 要旨

1. 引言
2. 邵阳县平话和周边方言的比较
3. 结语

要旨

本稿は邵陽県平話を周辺地域の方言と比較する視点から考察したものである。邵陽県平話は湘南土話と大きく異なっているが、一方、同じ邵陽地方に属する「関峽平話」や「城歩青衣苗人話」などと多くの相似点を有している。「永全片祁東小片」という湘語の下位グループに入れるべきだと考える。

关键词 濒危语言 平话 邵阳县平话 湘南土话 湘语

1. 引言

邵阳县平话是主要分布在中国湖南省邵阳县北部的岩口铺镇和长阳铺镇的濒危语言。笔者在之前的几篇论文中对其语音和部分语法特点进行了描述。关于邵阳县平话的基本情况以及发言人的情况详见王振宇（2015, 2016⁽¹⁾）。就归属而言，邵阳县平话虽然在当地同时也有“苗话”的称呼，但并不是苗族语言，而是一种汉语方言。就古全浊声母系统的完好保存而言，和周边的湘语娄邵片武邵小片一致，但是在鼻音韵尾脱落，主要元音高化，以及一些语法特征方面和东安花桥土话有更多一致的表现，因此和周边湘语娄邵片的武邵小片方言不同，应该和东安花桥土话同属于湘语永全片的东祁小片。

本文通过将邵阳县平话和周边方言进行比较，继续论证这一观点。我们首先以罗昕如（2004）的数据为基础考察邵阳县平话和湘南土话群的关系，发现二者之间存在非常大的差异。然后再将视野的焦点摆放到包括东安花桥土话在内的，所谓的湘南土话群“边缘区”的各种“平话”上。这些“平话”就地理位置而言和邵阳县平话都属于邵阳地区。它们是：绥宁关峡平话（胡萍2004，杨再彪2011），城步五团平话（《城步县志》1996年），城步青衣苗人话（李蓝⁽²⁾2004）。我们通过这些“平话”之间的共通点，可以窥见邵阳县平话和它们在历史上存在非常紧密的关系。

2. 邵阳县平话和周边方言的比较

2.1 邵阳县平话和湘南土话的关系

湘南土话群是指分布于湖南省（简称“湘”）南部永州市和郴州市，归属问题上比较困难的方言。罗昕如（2004）为了厘清湘南土话群方言间错综复杂的亲疏关系，提出了“词汇特色词”和“语音特色词”的两个概念，并以二者为标准对湘南土话的19个方言点进行了比较。本节使用这两个标准比较邵阳平话和湘南土话的异同。

罗昕如（2004）抽选了44个词语作为湘南土话19个土话点的“词汇特色词”，并对这些词在各土话点及其周边方言的分布情况做了量化分析，从而得出它们之间的亲疏关系。和邵阳县平话在音韵方面具备颇多相似点的东安土话也在比较的行列，该书是这么描述的：“东安，冷水滩位于永州市北部，北与湘语区的邵阳市，衡阳市接壤，特色词百分比最低，在25%到29%之间。这个数据表明这两地与湘南土话的关系疏远（它们更接近湘语一些，宜划入湘语，……）。”

东安花桥土话具备44个特色词中的11个。和邵阳县平话的方言点同属于邵阳地区的绥宁县峡关平话具备其中的14个特色词。而我们考察的邵阳县平话，仅仅只有3项符合。分别是：①担竿（扁担）②扫杆（扫帚）③子（儿子）。

“儿子”义词语在邵阳县平话中发音是 [tsɿ²¹⁴]，如果用汉字表示“子”更加贴切。不过，“崽”和“子”为同一词的“不同的方言变体”（罗昕如2004）。其实“儿子”义在周边的娄邵片湘语中，很多地点都记为“崽”。譬如，邵阳市区方言中读作“崽”[tsai⁴²]。大部分地点韵母都是 [ai]，在邵阳县平话中为中舌音韵母 [ɿ]，这是它的特色。充当表示小动物的词尾时读“子子”[tsɿ³³ tsɿ⁵]。

罗昕如（2004）同时也比较了以下5项语音特点（“语音特色词”）在湘南土话群中的不同表现。

- a. 古溪母字今读擦音
- b. 并定母不送气，从澄崇群母送气
- c. 古阳声韵读阴声韵
- d. “有”字念如晓匣母
- e. “不”字念如明母

在19个湘南土话点中，具备以上所有特点的共4个，4项的8个，3项的5个，2项的2个点。邵阳县平话仅符合c项，即“古阳声韵读阴声韵”。关于这一特点，王振宇（2015）中曾有详细介绍，以下列举部分今读阴声韵的咸山摄字，对照东安花桥土话，可以发现二者具有很大的相似之处。东安花桥土话点符合其中的3项（a, c, d）。湘语长沙方言和娄底方言没有1项符合。

	三咸开一	盐咸开三	甜咸开四	眼山开二	宽山开二	钱山开三	天山开四	饭山合三
邵阳县平话	sa ⁵⁵	zie ¹¹	die ¹¹	ŋa ⁵⁵	kua ⁵⁵	dzie ¹¹	t ^h ie ⁵⁵	va ²⁴
花桥土话	so ³³	ie ¹³	die ¹³	ŋa ⁵⁵	xua ³³	zie ¹³	t ^h ie ³³	va ²⁴

由上可知，邵阳县平话无论是从“词汇特色词”观察，还是从“语音特色词”观察，它和湘南土话群的中心方言的特征相去甚远，关系并不紧密。其实，就是和邵阳县平话最为相似，也被列为湘南土话群19个方言点之一的东安花桥土话，所具备的典型特征也不多，属于湘南土话群的“边缘区”。

2.2 邵阳县平话和邵阳地区“平话”的关系

本节将从词尾“子”，词尾“头”以及人称代词三个方面，比较邵阳县平话，绥宁关峡平话（胡萍2004，杨再彪2011），城步五团平话（《城步县志》1996年），城步青衣苗人话（李蓝2004）这几种邵阳地区的“平话”之间的异同。

2.2.1 “子”尾及其变体

邵阳县平话的“子”尾及其变体有 [·læ] 和 [·tsɿ] 两种语音形式。

其中 [·læ] 是邵阳县平话中最常见并且构词能力最强的词尾，例如：

笋子 suŋ ²¹⁴ · læ	桌子 tso ³³ · læ	盒子 vo ³³ · læ
茄子 dzia ¹¹ · læ	椅子 i ²¹⁴ · læ	刷子 sua ³³ · læ
猴子 vau ¹¹ · læ	柱子 dzy ²⁴ · læ	升子 cin ⁵⁵ · læ (量米用具)
狮子 s ⁵⁵ · læ	锅子 ku ⁵⁵ · læ	箱子 cio ⁵⁵ · læ
鼻子 bi ²⁴ · læ	杯子 pei ⁵⁵ · læ	帐子 tciou ²⁴ · læ
胡子 vu ¹¹ · læ	镜子 tcin ³³ · læ	钉子 tie ⁵⁵ · læ
索子 so ³³ · læ (绳子)	扣子 k ^h au ²⁴ · læ	(雾)
带子 tie ²⁴ · læ	雾罩子 vu ²⁴ tsau ²⁴ · læ	筷子 k ^h uai ²⁴ · læ

当地地名中的“子”也读成 [·læ]，如“梅子岭_{地名}” [mei¹¹ · læ lie²¹⁴]。和 [·læ] 相比，[·tsɿ] 的构词能力稍弱，例如：

谜子 mi ²⁴ · tsɿ (谜语)	样子 iaŋ ³⁵ · tsɿ	叶子 ie ²⁴ · tsɿ
帽子 mau ²⁴ · tsɿ	绸子 dziəu ¹¹ · tsɿ	笛子 ti ²⁴ · tsɿ
蚊子 maŋ ⁵⁵ · tsɿ	麦子 ma ²⁴ · tsɿ	鞭子 pie ⁵⁵ · tsɿ

至于为何各方言中的“子”尾具有多个变体，罗昕如（2004）如此解释：

词缀的意义虽然不实在，但它在一定程度上具有意指性功能，如“子”在有些词中具有表示细小的意指性功能或喜爱的感情色彩。具有意指性功能的“子”，有些土话往往有不同的语音形式（如 [tsai]，记作“仔/崽”）将之与不具这种意指性功能的“子”区分开来，从而形成“子”的不同变体，继而导致书写形式上“子，仔，崽，唧”的不同。

的确，在邵阳县平话中表示“儿子”义的词语读作“子” [·tsɿ]，充当表示小动物的词尾，也就是表达“意指功能”时，通常使用这个语音形式的重叠形式——“子子” [·tsɿ · tsɿ]，而不是 [·læ] 的形式。

鸭子子 (小鸭) ŋa ³³ · tsɿ · tsɿ	猪子子 (小猪) tcy ⁵⁵ · tsɿ · tsɿ
鸡子子 (小鸡) tci ⁵⁵ · tsɿ · tsɿ	狗子子 (小狗) kau ²⁴ · tsɿ · tsɿ

罗昕如(2004)归纳了19个湘南土话方言点的“子”尾及其变体,所有的湘南土话都具有多种变体。具备和邵阳县平话[·læ]相似的“子”尾变体的仅仅以下3个方言点:

道县仙子脚镇	·lɛ / ·tsɿ / ·tɛ
道县蚣坝镇	·lv / tsɿ ⁴⁴ / tv ⁴⁴
宁远平话	·lə / ·te / ·tsɿ

但是如果把视野转向邵阳地区的关峡平话等方言,会发现发音类似邵阳县平话[·læ]的词尾比较普遍。根据杨再彪(2011)的调查数据,关峡平话中也存在一个比较常用的后缀[le³³],例如:舌头[ciɛ²¹² le³³],星星[sie⁴⁴ le³³],竹子[tiau²¹² le³³],椅子[i⁵⁵ le³³],橘子[kuan⁴⁴ le³³]。

再据李蓝(2004)的描述,湖南城步青衣苗人话中也存在词尾[le³²](“哩”),例如:

钉哩 tie ⁵⁵ le ³²	房哩 fio ²¹ le ³²
锤哩 de ²¹ le ³²	箱哩 cio ⁵⁵ le ³²
嘴哩 tcy ³² le ³²	椅哩 i ³² le ³²

并且青衣苗人话中的[le³²](“哩”)还可以和另一个词尾“崽”连用成“崽哩”,用于动物名称后面表小称。如:

牛崽哩 ŋao ²¹ tsai ³² le ³²	猪崽哩 te ⁵⁵ tsai ³² le ³²
羊崽哩 io ²¹ tsai ³² le ³²	鸡崽哩 tci ⁵⁵ tsai ³² le ³²
狗崽哩 ka ³² tsai ³² le ³²	鸭崽哩 a ²¹ tsai ³² le ³²
猫崽哩 mao ³² tsai ³² le ³²	鹅崽哩 ŋo ²¹ tsai ³² le ³²

青衣苗人话中所见两种词尾连用的现象很好地体现了在前文引用的罗昕如先生所说“具备意指性功能”的词尾(青衣苗人话的“崽”)和“不具备意指性功能词尾”(青衣苗人话的“哩”)的分工下的合作。

2.2.2 “头”尾

在邵阳县平话中“头”可以表示“脑袋”的意义，这时候的读音是[dau¹¹]，譬如“头发”用邵阳县平话读作“头丝”[dau¹¹·s₁]。充当词尾的时候，声母由[d]变为边音[l]，为高的轻声调的[·lau]，“头”尾也非常能产，例如：

石头 zia ³³ ·lau	日头 ŋ ³³ ·lau (太阳)
骨头 tcy ³³ ·lau	高头 ke ⁵⁵ ·lau (上面)
斧头 fu ²¹⁴ ·lau	前头 dzie ¹¹ ·lau (前面)
舌头 zie ³³ ·lau	枕头 tcien ²¹⁴ ·lau
额头 ŋa ³³ ·lau	笠头 ni ³³ ·lau (斗笠)
木头 ŋ ³⁵ ·lau	锄头 dzu ³³ ·lau

“头”[dau¹¹]的声母由[d]变为边音[l]，类似的现象还例如“犁田[li¹¹ lie¹¹]”中“田”的发音。此外清辅音的[t]在一定条件下也会发生这样的变化。如：“山顶顶”[sā⁵⁵ lie⁵⁵·lie]中的“顶”，“痛得很”[t^huŋ³⁵·li xɑŋ²¹⁴]中的“得”的发音均经历了类似的语音变化。这种语音变化在很多湘方言中都能见到，譬如，在湘语蔡桥方言中就有以下的例子：

石头 cia ³⁵ ·li	日头 ŋ ⁵⁵ ·li
骨头 kye ⁵⁵ ·li	高头 kəu ⁵⁵ ·li
斧头 fu ⁵⁵ ·li	锄头 dzu ¹¹ ·li

在关峡平话中，“头”[tau²²]也是个很常用的词尾，声母虽然没有边音化，但它和邵阳县平话的[·lau]有很多相对应的用法。例如：

日头 ŋ ²¹² tau ²²	喉头 xau ²² tau ²²
高头 kei ⁴⁴ tau ²²	膝头 tshi ²¹² tau ²²
肩头肩膀 kaŋ ⁴⁴ tau ²²	死对头 si ⁵⁵ tei ³³ tau ²²

同样，在城步青衣苗人话中，词尾“头”[dau²¹³]也很常见。例如：

日头 ni²¹ dau²¹³肩头 kai⁵⁵ dau²¹³井头 tsie³² dau²¹³额头 ŋa²¹ dau²¹³石头 dzia²¹ dau²¹³骨头 kvi²¹ dau²¹³

2.2.3 人称代词

邵阳县平话的人称代词如下表所示。

表1 邵阳县平话的人称代词

第一人称 单数	第二人称 单数	第三人称 单数	第一人称 复数	第二人称 复数	第三人称 复数
我	尔 _你	伊 _他	我哩 _{我们}	尔哩 _{你们}	伊哩 _{他们}
ŋo ⁵⁵	ŋ ⁵⁵	i ⁵⁵	ŋo ⁵⁵ · læ	ŋ ⁵⁵ · læ	i ⁵⁵ · læ

参照罗昕如（2004）提供的湘南土话19个方言点的人称代词的说法，可以发现没有一个方言点的第三人称读音是单元音 i，可以说和湘南土话群比较的场合，邵阳县平话的人称代词是比较特别的。但是如果观察邵阳地区别地的“平话”，我们可以发现，邵阳县平话的人称代词系统和绥宁关峡平话，城步五团平话，城步青衣苗人话之间存在很高的相似度（空格表示缺少相应数据）。

表2 邵阳各地“平话”的人称代词

	第一人称 单数	第二人称 单数	第三人称 单数	第一人称 复数	第二人称 复数	第三人称 复数
邵阳县 平话	ŋo ⁵⁵	ŋ ⁵⁵	i ⁵⁵	ŋo ⁵⁵ · læ	ŋ ⁵⁵ · læ	i ⁵⁵ · læ
绥宁关峡平 (3) 话 1	ŋəu ³³	ŋ ³³	i ⁵⁵	ŋəu ³³ le ⁴⁴	ŋ ³³ le ⁴⁴	i ⁵⁵ le ⁴⁴
绥宁关峡平 (4) 话 1	ŋəu ¹¹	ŋ ³³	i ⁵³			
城步五团平 话	ŋa ³³	ŋ ³³	i ³³	ŋai ²¹ le ³³	ŋ ³² le ³³	i ³³ le ¹³
城步青衣苗 人话	ŋa ³²	ŋ ³²	i ³² / t ^h a ⁵⁵	ŋai ²¹ le ³²	ŋ ³² le ³²	i ³² le ³² / t ^h a ⁵⁵ le ³²

此外，在其他的一些代词的说法上，各地的“平话”以及东安花桥土话之

间也存在较为整齐的对应关系（空格表示缺少相应数据）。

表3 各地“平话”及“土话”的部分代词

	这里	那里	哪里	谁
邵阳县平话	o ⁵⁵ ti ²¹	mei ⁵⁵ ti ²¹	tɕia ⁵⁵ ti ²¹	tɕia ⁵⁵ ka ⁵⁵
绥宁关峡平话	kəu ²¹² te ⁵⁵	mei ²¹² te ⁵⁵	tɕio ⁴⁴ te ⁵⁵	tɕia ⁵⁵ ka ⁵⁵
城步五团平话	ko ²¹ do ¹³	(5) do ¹³ mi ⁴⁴		tɕia ³⁵ ko ⁴⁴
城步青衣苗人话	ko ⁵² do ²¹³	mi ⁵² do ²¹³	tɕia ⁵⁵ do ²¹	tɕia ⁵⁵ ko ⁴⁴
东安花桥土话	e ³³ li ⁵⁵	mai ⁴² li ⁵⁵	tɕio ³³ li ⁵⁵	tɕio ³³ ku ³⁵

2.3 邵阳县平话和湘语永全片的关系

中国社会科学院（2012）《中国语言地图集》（第2版）将东安花桥土话列入了湘语永全片东祁小片。该小片包括东安县的4个土话区，永州市的部分地区，祁阳县，祁东县。该地图集所描述的东祁小片主要特点归纳如下：

- ①古全浊声母今逢塞音，塞擦音保留浊音系统。
- ②蟹，假，果摄主要元音的连锁变化在东安（花桥，石期等地），冷水滩（岚角山，普利桥等地）一带普遍存在。
- ③咸，山，梗摄文读保留韵尾，白读失落韵尾，读元音韵。
- ④调类以6类居多，5类有两种类型，或分阴阳去，无入声，或去声不分阴阳，但有入声。

以上永全片东祁小片的几个语音特点，关峡平话，城步青衣苗人话，邵阳县平话都符合。以下就邵阳县平话作简单的说明。

首先关于特点①，古全浊声母字逢塞音，塞擦音今大多读不送气浊音。

大（定） die ²⁴	昨（从） dza ²⁴
读（定） du ²⁴	重（澄） dziuŋ ²¹⁴
平（并） bie ¹¹	直（澄） dzi ²⁴
白（并） ba ²⁴	柴（崇） dzie ¹¹
坐（从） dzo ²⁴	桥（群） dzie ¹¹

而且作为邵阳县平话的特色，不少古全浊声母字还有今逢擦音时读浊音的现象。例如：

厚（匣）	vau ²⁴	上（禅）	zio ²⁴
学（匣）	zio ²⁴	石（禅）	zia ²⁴

但同时，笔者在调查时发现发音人的浊擦音有清化的趋势，以上四个全浊声母字偶尔读成清音，譬如：上 zio²⁴ = cio²⁴。

其次，关于特点②③，王振宇（2015）有较详细的描述，就不在此赘言。至于特点④，王振宇（2015）将平话的声调定为阴平、阳平、去声、入声，共4个调类，认为“古上声归阴平和去声，不作为独立调类存在”。但我们之后通过进一步的观察分析后发现，上声字的声调虽然和去声在听觉上非常相似，但是调头在持续时间上较后者稍长，而且中间部分有小幅下降，所以在此纠正之前的看法，仍将上声作为独立的调类对待，将平话方言的声调定为5个调类：阴平、阳平、上声、去声、入声。上声和去声的区别非常小，去声调根据辅音的清浊的不同，高低有所不同，但因为并不构成音位对立，所以作为同一音素处理。邵阳县平话的声调特点也符合永全片祁东小片的特点。

阴平	55	歌衣山鸡 / 肉眼买命
阳平	11	皮门停年前活茶床
上声	214	粉纺醒动
去声	24	粪放笑洞
入声	33	切落法八节铁鸭吃

3. 结语

本文对邵阳县平话与周边的方言进行了初步的比较。邵阳县平话与湘南土话群的中心区方言差距非常大。另一方面和邵阳地区境内分布的绥宁关峡平话，城步青衣苗人话等存在很高的相似度。这反映出它们在历史层面上的密切关系。更为重要的是，从音韵特征上看，这些方言都符合永全片祁东小片的鉴

定标准，因此都可以归属为该片的湘方言。

〔注〕

- (1) 本文沿用了王振宇（2016）的部分数据，在描述上如有出入，以本文为准。
- (2) 据李蓝（2004）p. 16-17的说明，该书所描述青衣苗人话的方言合作人是城步五团镇人，而且李先生参加了《城步县志》的编写工作，因此城步青衣苗人话和五团话应该是一种方言。考虑到两本书的数据有部分差异，因此同时引用两本书中的数据以作参考。
- (3) 数据来自杨再彪（2011）。
- (4) 数据来自胡萍（2004），缺人称代词复数的数据。
- (5) 此处应该是 mi⁴⁴ do¹³ 的编排错误。

参考文献

- 鲍厚星（1998）《东安土话研究》。湖南教育出版社。
- 鲍厚星（2002）《湘南东安型土话的系属》。《方言》2002（3）。
- 鲍厚星（2004）《湘南土话系属问题》。《方言》2004（4）。
- 鲍厚星等（2004）《湘南土话论丛》。湖南师范大学出版社。
- 陈晖·鲍厚星（2007）《湖南省的汉语方言（稿）》。《方言》2007（3）。
- 城步苗族自治县志编纂委员会编（1996）《城步县志》。湖南出版社。
- 储泽祥（1998）《邵阳方言研究》。湖南教育出版社。
- 胡萍（2004）《绥宁关峡苗族“平话”的语音调查》。《湘南土话论丛》。湖南师范大学出版社。
- 胡萍（2005）《试论绥宁“关峡平话”的系属》。《邵阳学院学报（社会科学版）》。
- 胡萍（2006）《绥宁（关峡）苗族“平话”的语音特点》。《湘潭师范学院学报（社会科学版）》第28卷第1期。
- 李蓝（2004）《湖南城步青衣苗人话》。中国社会科学出版社。
- 罗昕如（2004）《湘南土话词汇研究》。中国社会科学出版社。
- 罗昕如（2004）《湘南土话词汇特征研究》。《湘南土话论丛》。湖南师范大学出版社。
- 彭泽润·彭建国（2013）《湖南方言》。湖南教育出版社。
- 邵阳县人民政府·中共邵阳县委编（2006）《邵阳县统计年鉴·2006》。
- 邵阳县志编纂委员会编（1993）《邵阳县志》。社会科学文献出版社。
- 邵阳县志编纂委员会编（2008）《邵阳县志（1978—2002）》。湖南人民出版社。

王振宇（2015）《邵阳县平话的音韵特点》。《人間・自然論叢》（第39号）。中央学院大学。

王振宇（2016）《邵阳县平话的部分语法特征》。《人間・自然論叢》（第42号）。中央学院大学。

伍云姬（2009）《论汉语动态助词之统系》。《湖南方言的动态助词（修订本）》。湖南师范大学出版社。

杨再彪（2011）《湖南西部四种濒危语言调查》。民族出版社。

中国社会科学院（2012）《中国语言地图集》（第2版）。商务印书馆。

付記

本稿は日本学術振興会の科学研究費補助金による若手研究（B）「消滅危機に瀕した中国湖南省邵陽県平話の緊急調査」（課題番号：16K16829，研究代表者：王振宇）の研究成果の一部である。